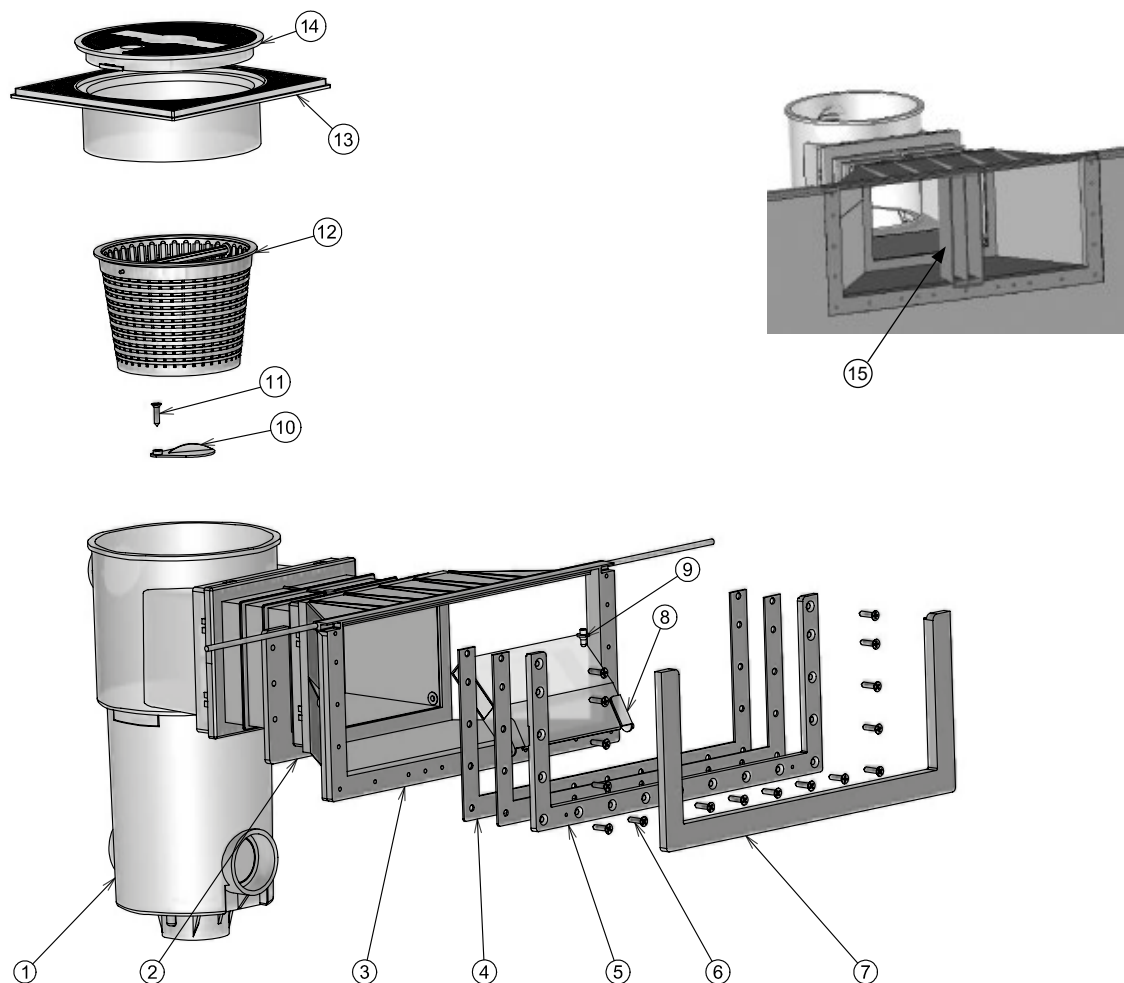




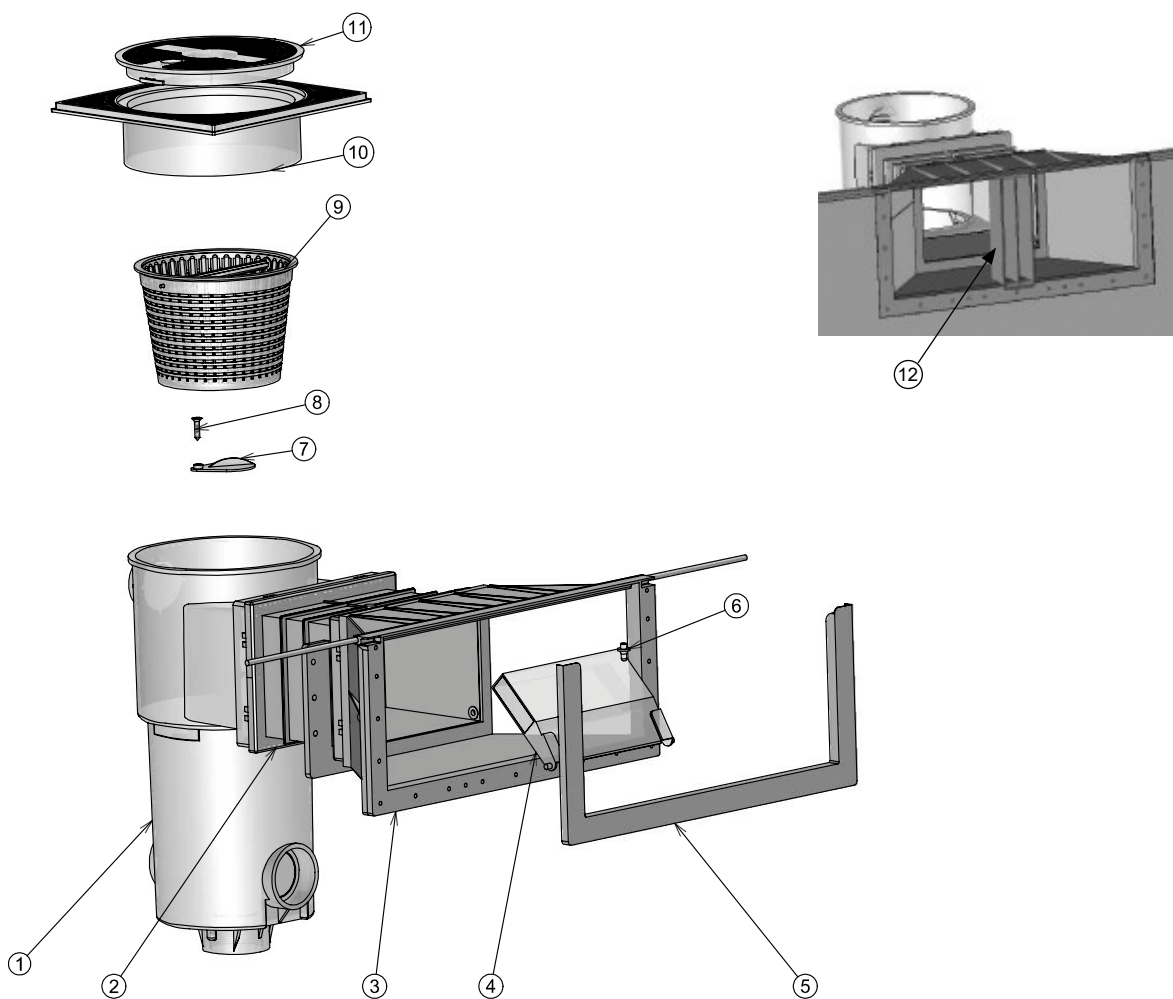
SKIMMER miroir en ABS
ABS mirror SKIMMER
ABS-Überlaufskimmer
Skimmer espejo de ABS

SL-119-MR / SB-118-MR

NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND RECOMMENDATION
MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



REF	DESCRIPTION
1	Corps de skimmer miroir
2	Petite meurtrière (rallonge 145 mm)
3	Grande meurtrière miroir
4	Joint bride grande meurtrière miroir
5	Bride grande meurtrière miroir
6	Vis FZ ST 5,5 x 25 A4
7	Cache bride grande meurtrière miroir
8	Volet de skimmer
9	Butée de volet
10	Obturateur
11	Vis FZ ST 5,5 x 25 A4
12	Panier complet anse droite
13	Cadre à sceller
14	Couvercle
15	Cale de maintien



REF	DESCRIPTION
1	Corps de skimmer miroir béton
2	Petite meurtrière (rallonge 145 mm)
3	Grande meurtrière miroir béton
4	Volet de skimmer
5	Cache bride grande meurtrière miroir béton
6	Butée de volet
7	Obtuteur
8	Vis FZ ST 5,5 x 25 A4
9	Panier complet anse droite
10	Cadre à sceller
11	Couvercle
12	Cale de maintien

1. FONCTION DU PRODUIT

Permettre un niveau d'eau à 50mm par rapport à l'arase du bassin.

Ecrémage de la surface d'eau du bassin.

Récupération de gros débris (feuilles, jouets, gros insectes...)

Trop plein sécable

Permet l'étanchéité avec le liner (75/100, 85/100, 150/100)

Nombre de personnes pour la pose et outillage nécessaire

Idem skimmer classique. Suivre le DTP n°8 "pièce à sceller" (janvier 1998)

Utiliser exclusivement le mortier fibré et le treillis soudé fournis pour le collage des margelles aux vis-à-vis du skimmer miroir

Prévoir 2 morceaux de Hung à positionner sous les extrémités du renfort inox.

Restrictions d'usage

Margelle piscine

- Longueur mini 500 mm
- Epaisseur mini 30 mm

Préconisation et consigne de sécurité

- Le skimmer miroir doit être monté systématiquement avec un système de régulateur de niveau d'eau automatique et un système de trop plein.
- Le profilé " Hung " doit être impérativement sur 2 cordons de silicone.
- Pour parfaire l'étanchéité le Linerlock doit être impérativement installé.

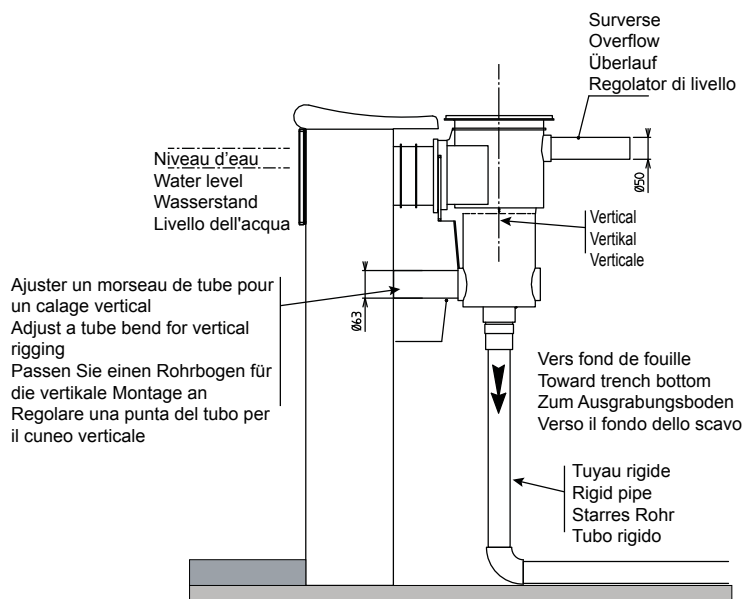
Entretien et maintenance

Idem pièces à sceller.

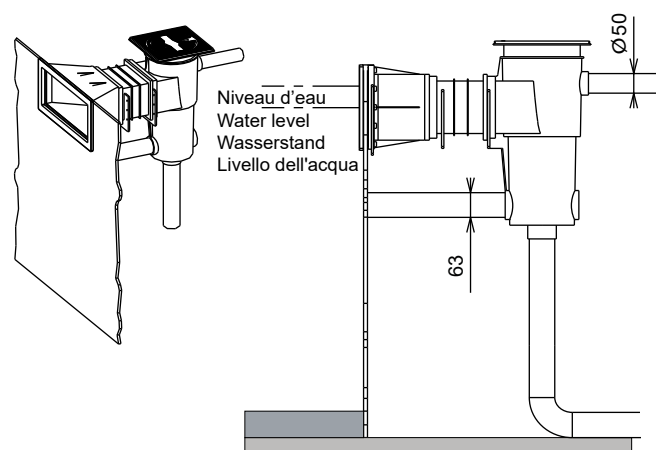
2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

2.1 Implantation du skimmer

2.1.1 Implantation sur maçonnerie

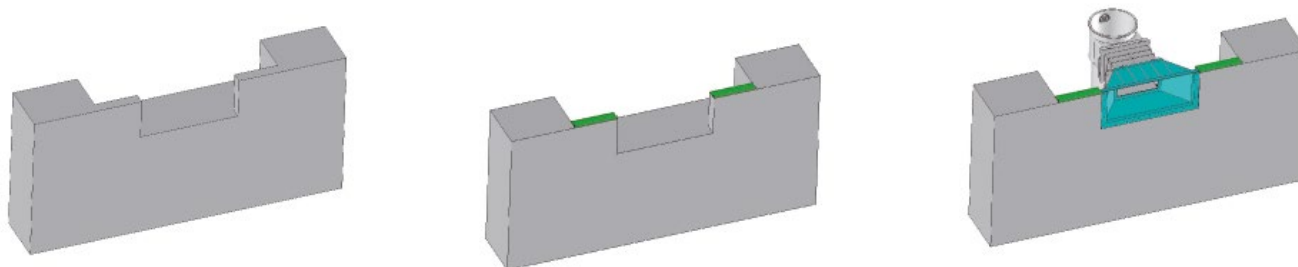


2.1.2 Implantation sur parois minces

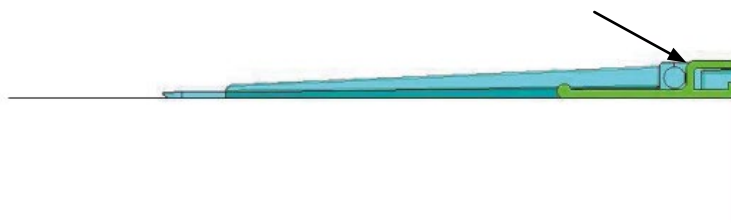


2.2 Scellement du skimmer

Positionnement de la meurtrière à l'aplomb du mur.



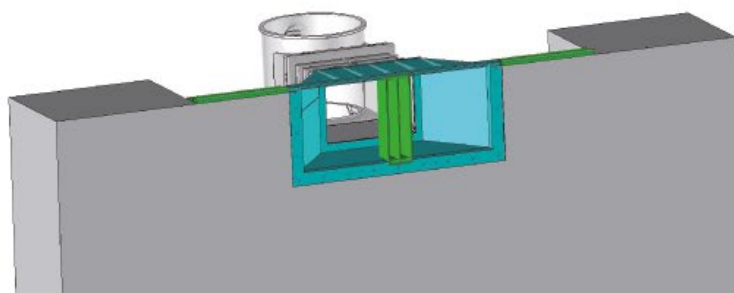
Le renfort inox est positionné sur les 2 morceaux de profilé Hung (juste derrière la partie crochet).



Préparation la meurtrière

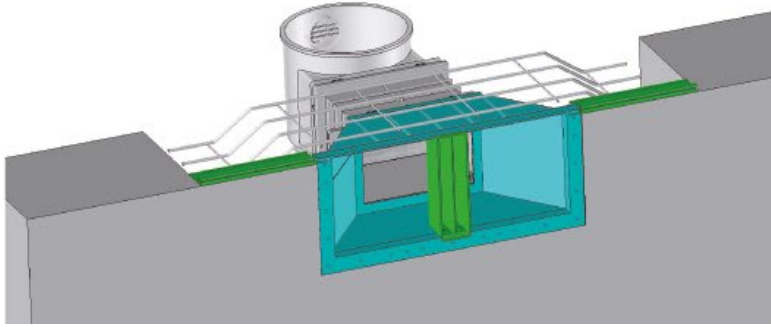
L'intégralité du dessus de la meurtrière devra être dégraissée avec un chiffon propre légèrement imbibé de solvant pour raccord PVC puis poncée avec une toile émeri gros grain de sorte de favoriser l'accroche du mortier fibré sur l'ABS.

Placer la cale de maintien au centre de la meurtrière



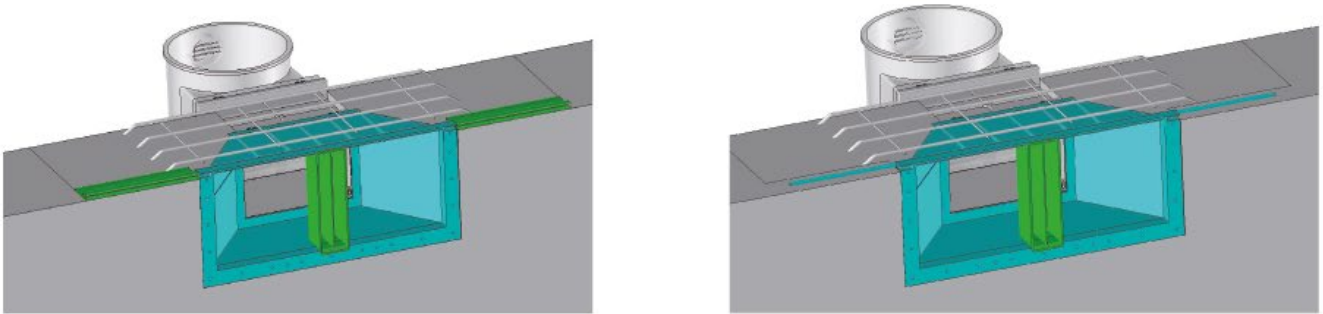
Positionner le treillis soudé

En veillant à ce que ses extrémités soient reprises dans le chaînage du bassin.



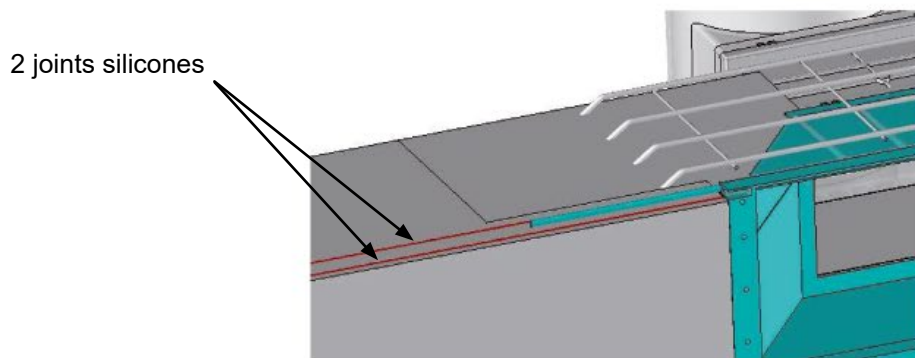
2.3 Pose du profilé Hung

Après séchage du chaînage périphérique retirer les 2 cales de profilé Hung.

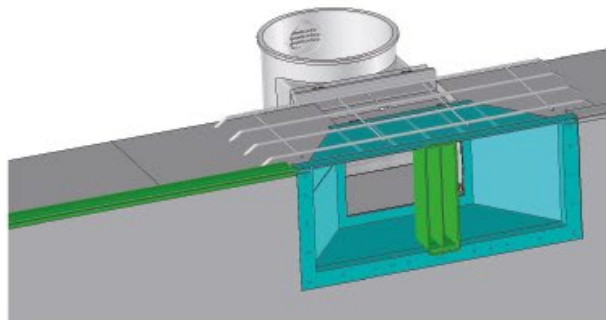


Enlever les aspérités à l'emplacement du profilé Hung sur la totalité de la périphérie du bassin.

Dépoussiérer et réaliser un double joint de silicone avant la pose du profilé Hung. Cette opération est essentielle pour assurer l'étanchéité entre le profilé Hung et l'arase bassin.



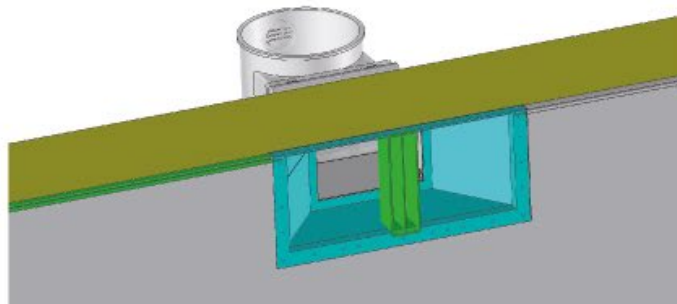
Fixer le profilé Hung



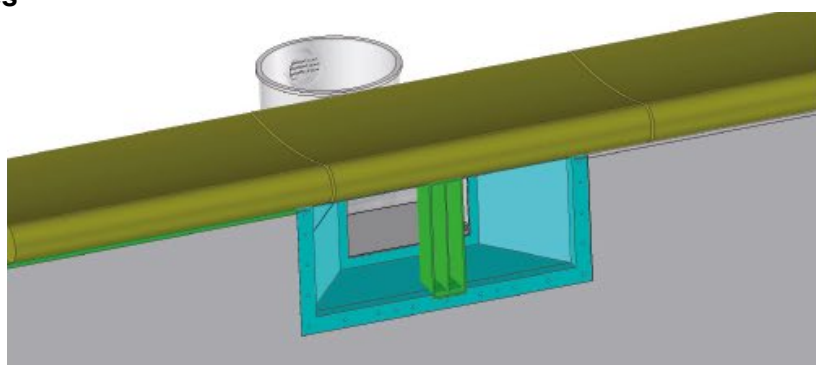
2.4 Scellement des margelles

2.4.1 Etaler le mortier fibré

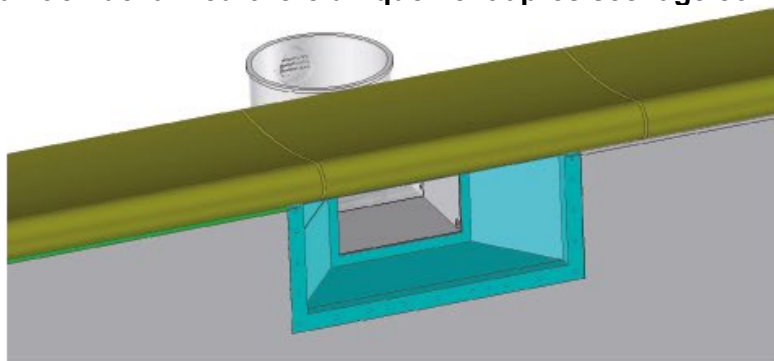
Etaler, sur une surface équivalente à 2 margelles de 500 mm, le mortier fibré (non fourni) pour le collage des margelles (le treillis doit être intégralement noyé dans le mortier fibré).



Poser les margelles



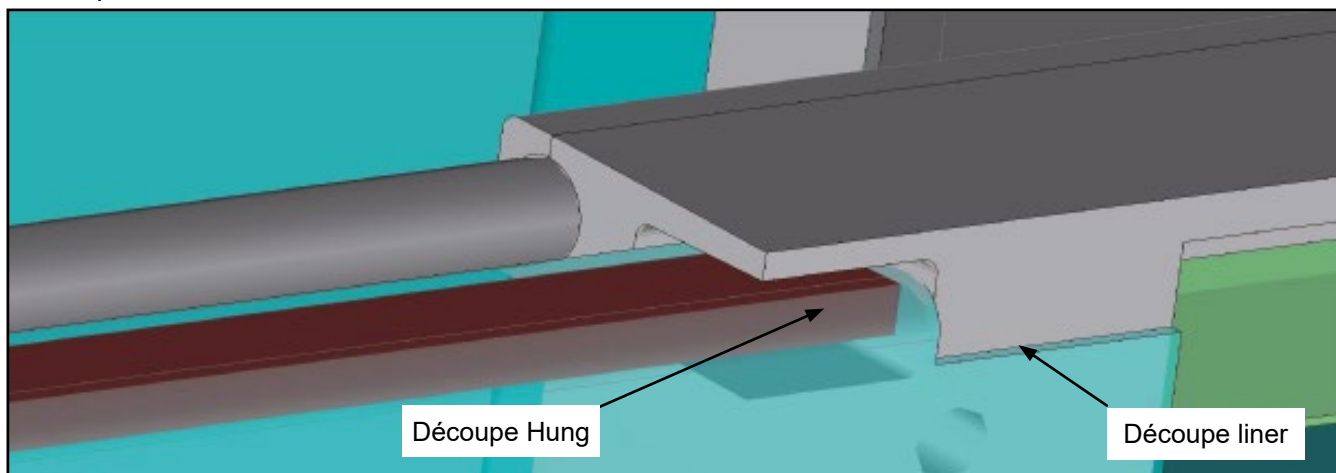
Retirer la cale de maintien de la meulrière uniquement après séchage complet de l'ensemble.



* Mortier de réparation fibré à prise rapide avec fonction anticorrosion Classe R4 selon norme NF EN 1504-3 (type weber 11101251)

2.5 Mise en place du liner

- Positionner le liner et insérer 2 ½ pinces à linge dans les échancrures de la meurtrière.
- Mettre en eau
- L'accrochage mâle doit pénétrer à l'intérieur des 2 échancrures. A cet effet, avant de poser la bride, couper la partie supérieure du liner, uniquement l'accrochage mâle, entre les 2 échancrures. Rabattre les accrochages mâles dans leurs logements.
- Poser la bride et son joint.
- Découper le liner à l'intérieur de la meurtrière.



2.6 Finition

- Poser le LinerLock en tapotant délicatement, avec un maillet, sur toute la périphérie du bassin. La pose du LinerLock est essentielle pour assurer l'étanchéité au niveau de l'accrochage.
- Les défauts purement esthétiques qui pourraient ponctuellement se rencontrer sur les parties cachées, une fois la pièce installée, ne sont pas préjudiciables à la solidité et aux fonctionnalités du produit, et ne sauraient justifier un échange.

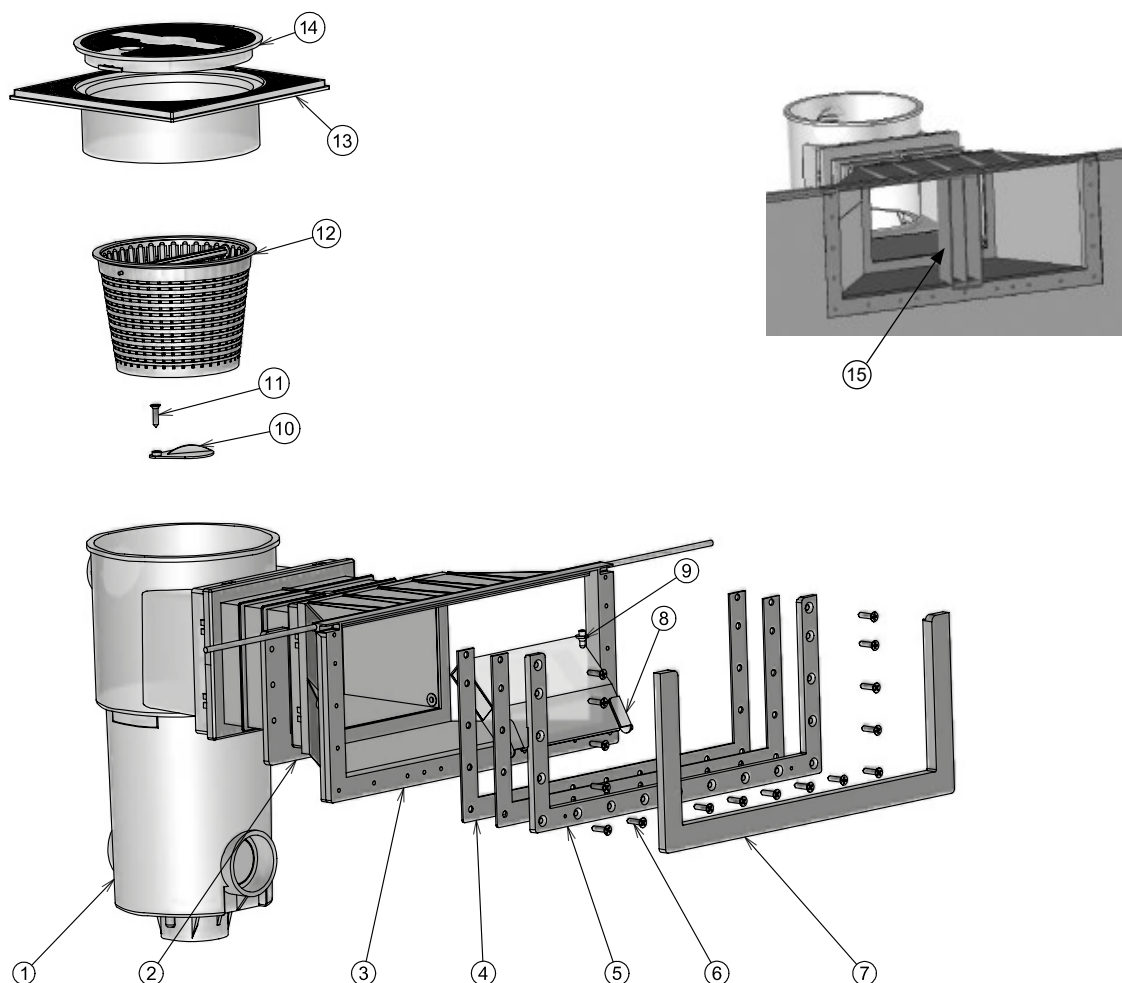




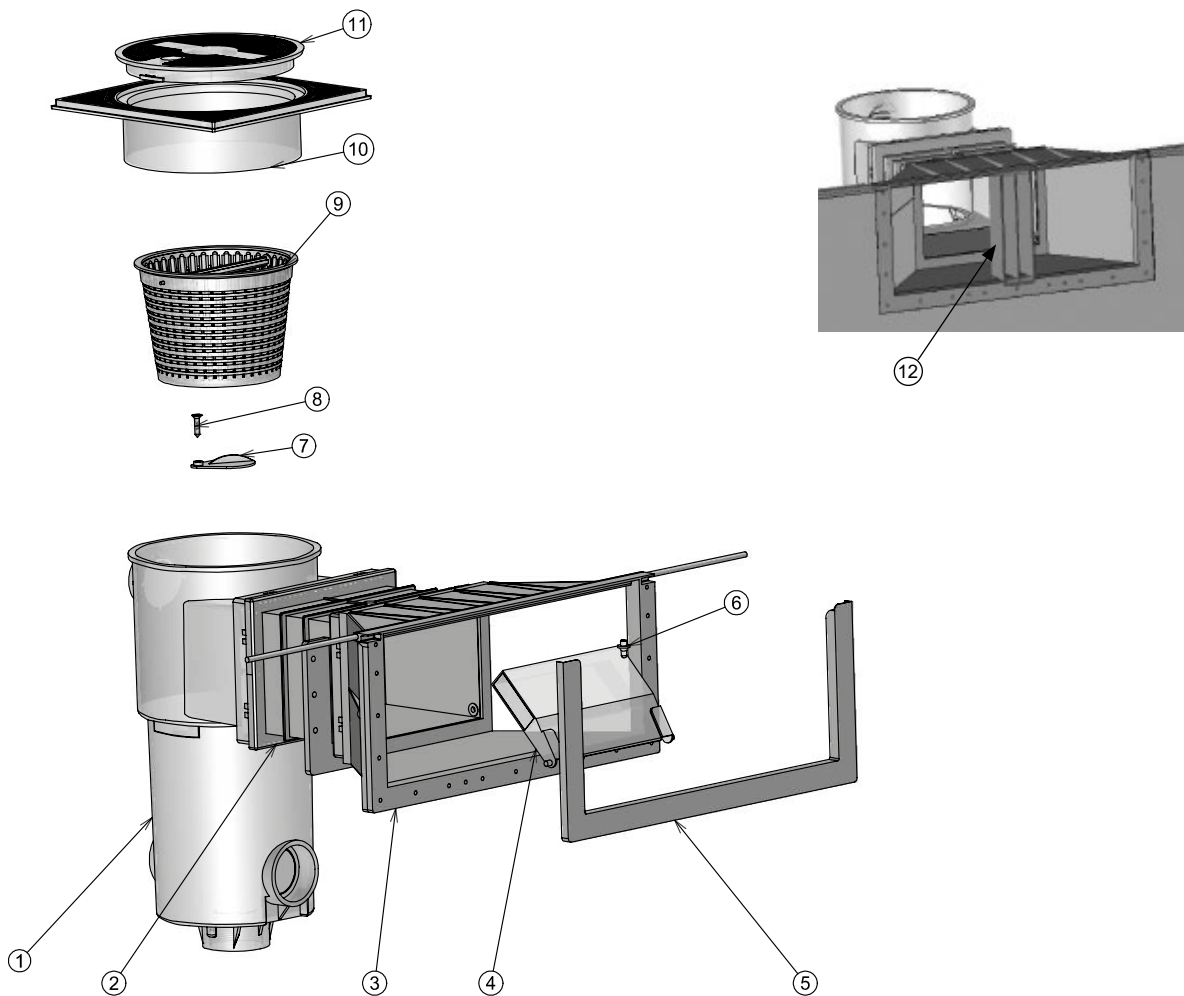
ABS mirror SKIMMER

SL-119-MR / SB-118-MR

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND RECOMMENDATION



REF	DESCRIPTION
1	Mirror skimmer body, liner
2	Small mouth (extension throat 145 mm)
3	Wide mouth, skimmer, liner
4	Wide mouth flange gasket, mirror skimmer
5	Wide mouth flange, mirror skimmer
6	Screw FZ ST 5.5 x 25 A4
7	Face trim, wide mouth mirror skimmer, liner
8	Skimmer weir
9	Weir stop
10	Shutter
11	Screw FZ ST 5.5 x 25 A4
12	Skimmer basket, straight handle
13	Lid housing
14	Lid
15	Support column



REF	DESCRIPTION
1	Mirror skimmer body, concrete
2	Small mouth (extension throat 145 mm)
3	Wide mouth, mirror, concrete
4	Skimmer weir
5	Face trim, wide mouth mirror skimmer, concrete
6	Weir stop
7	Shutter
8	Screw FZ ST 5.5 x 25 A4
9	Skimmer basket, straight handle
10	Lid housing
11	Lid
12	Support column

1. PURPOSE OF THE PRODUCT

To allow the water level in the pool to be raised to 50 mm from the top of the pool wall.

Skims the surface of the water.

Captures large debris (leaves, toys, large insects, etc.)

Overflow, to be punched out

Leaktight installation with a liner (75/100, 85/100, 150/100)

Tools and number of people required for installation

Same as a standard skimmer. According to the DTP n°8 "pool fitting" (January 1998)

Use only the fibrous concrete and welded mesh provided to seal in the copings beside the mirror skimmer

You will need 2 pieces of Hung liner locking track to be placed under the ends of the SS reinforcement.

Restrictions

Pool coping

- Min length 500 mm
- Min depth 30 mm

Safety advice and recommendations

- The mirror skimmer must be installed with an automatic water level regulator and an overflow system.
- The " Hung " liner locking track must be placed on 2 silicon beads.
- Linerlock must be used to ensure a leaktight seal.

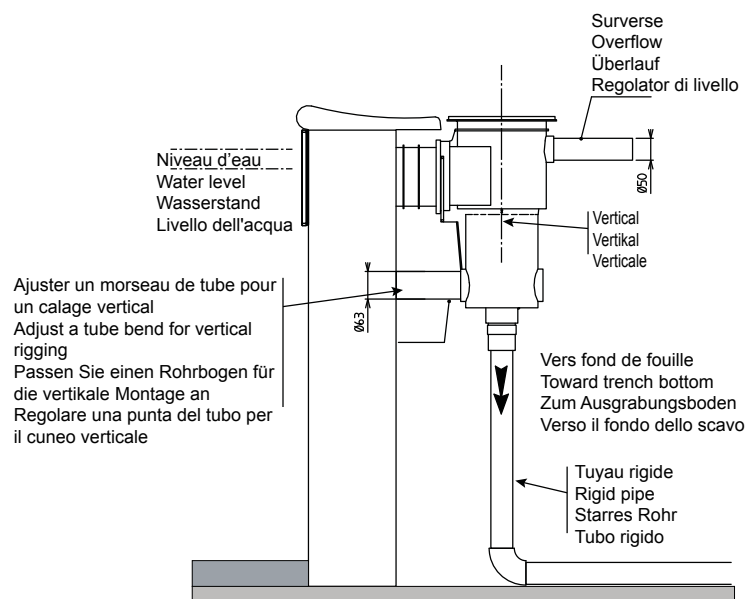
Upkeep and maintenance

As for pool fittings.

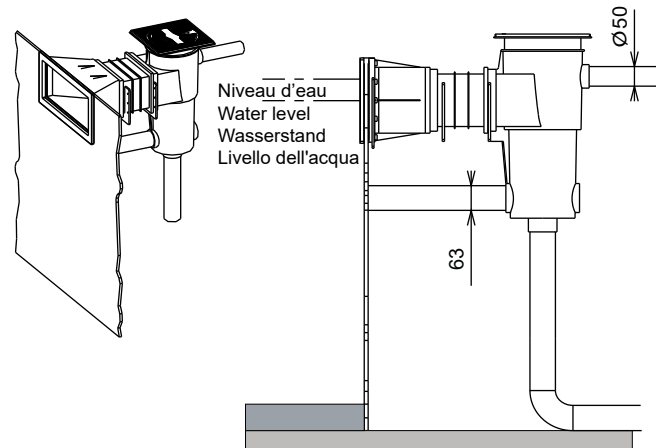
2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

2.1 Installation of the skimmer

2.1.1 Installation in a masonry wall

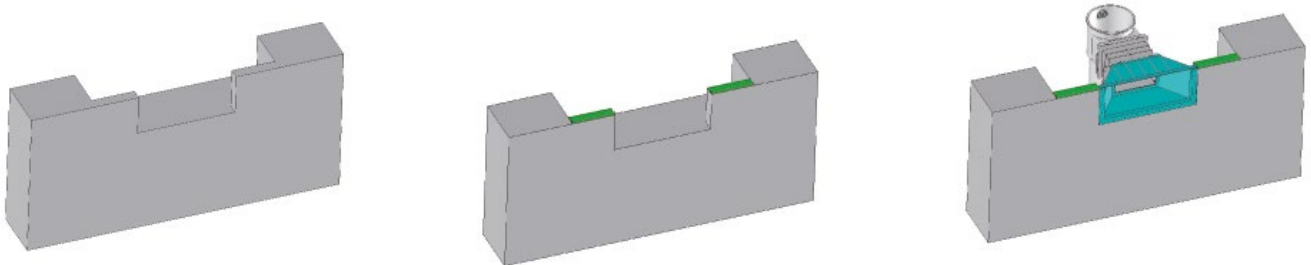


2.1.2 Installation in a thin wall



2.2 Sealing in the skimmer

Position the mouth flush with the wall



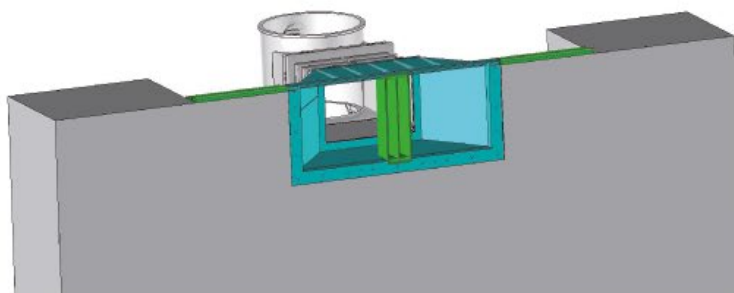
The SS reinforcement is placed on 2 pieces of Hung (just behind the hook section).



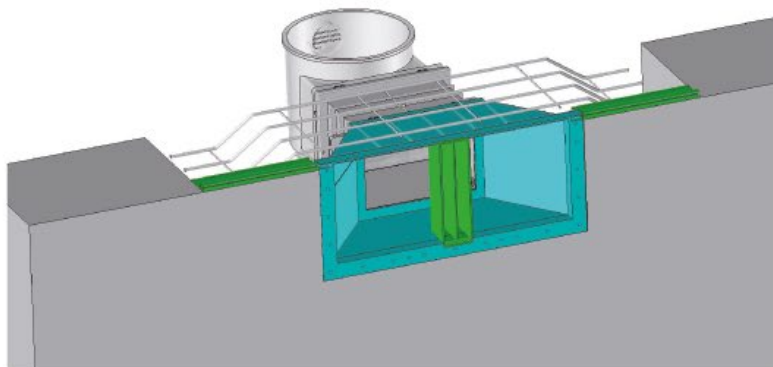
Preparation of the skimmer mouth

Clean the entire underside of the skimmer mouth using a rag soaked in a PVC compatible solvent, then sand it using a rough grain emery paper to improve the adhesion of the fibrous concrete to the ABS surface.

Place the support column in the centre of the skimmer mouth

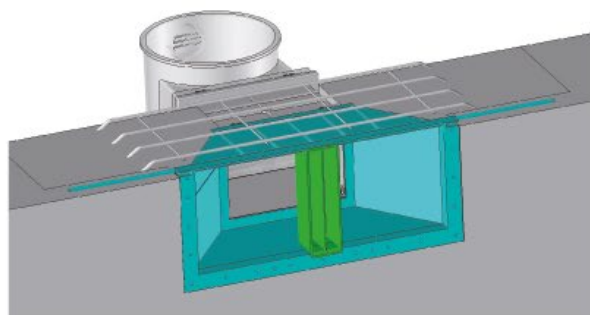
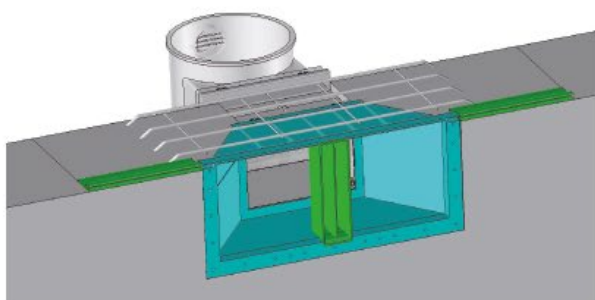


Position the welded mesh, making sure that the ends coincides with the pool chaining



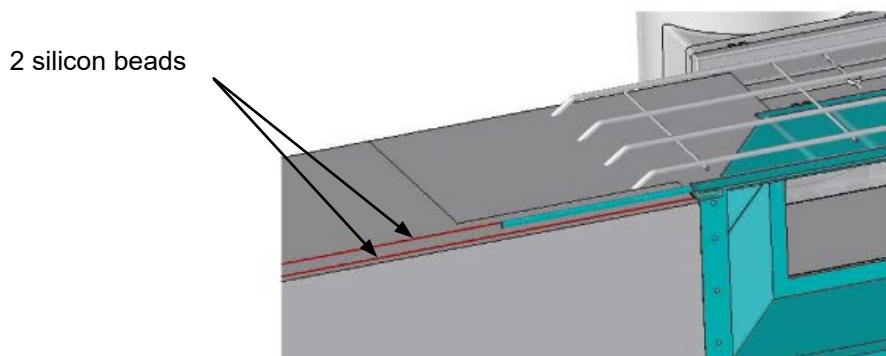
2.3 Fitting the Hung liner track

Once the peripheral chaining is dry, remove the 2 Hung blocks

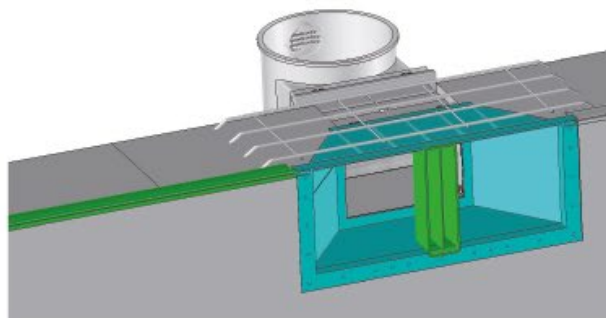


Smooth out any roughness around the Hung liner locking track around the entire periphery of the pool.

Remove any dust and lay down 2 silicon beads before mounting the Hung liner locking track. This is essential for ensuring leaktightness between the Hung track and the top of the pool wall.



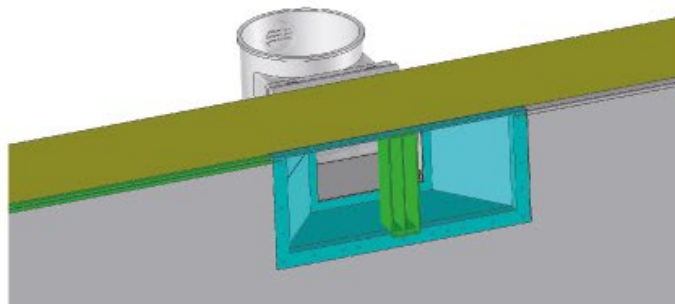
Mount the Hung liner locking track



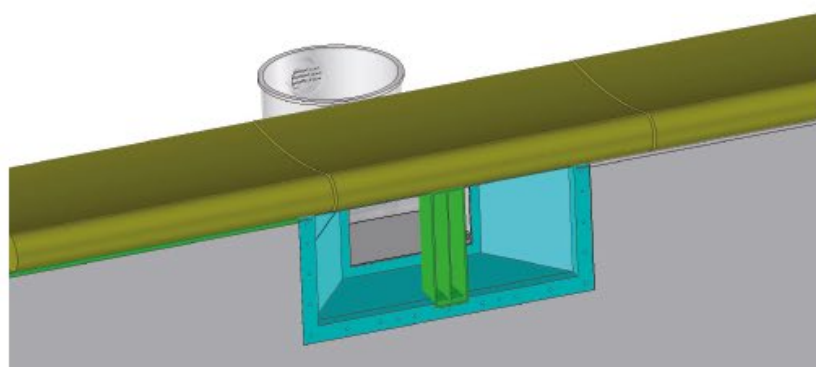
2.4 Seal in the coping stones

2.4.1 Spread the fibrous mortar

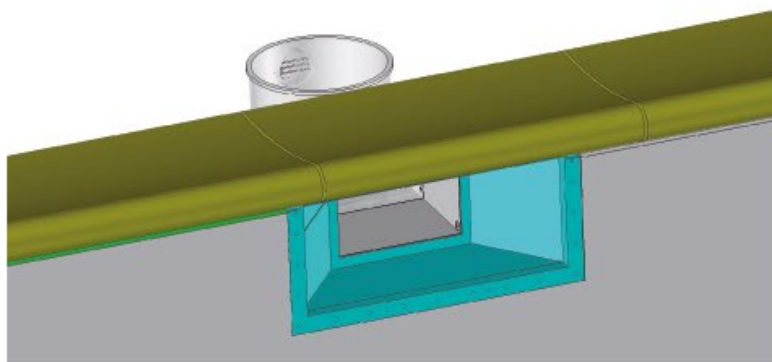
Spread a layer of fibre-reinforced mortar (not provided) over an area equivalent to two 500 mm coping stones in order to seal in the copings (the mesh must be totally encased in the fibre-reinforced mortar).



Setting the coping stones



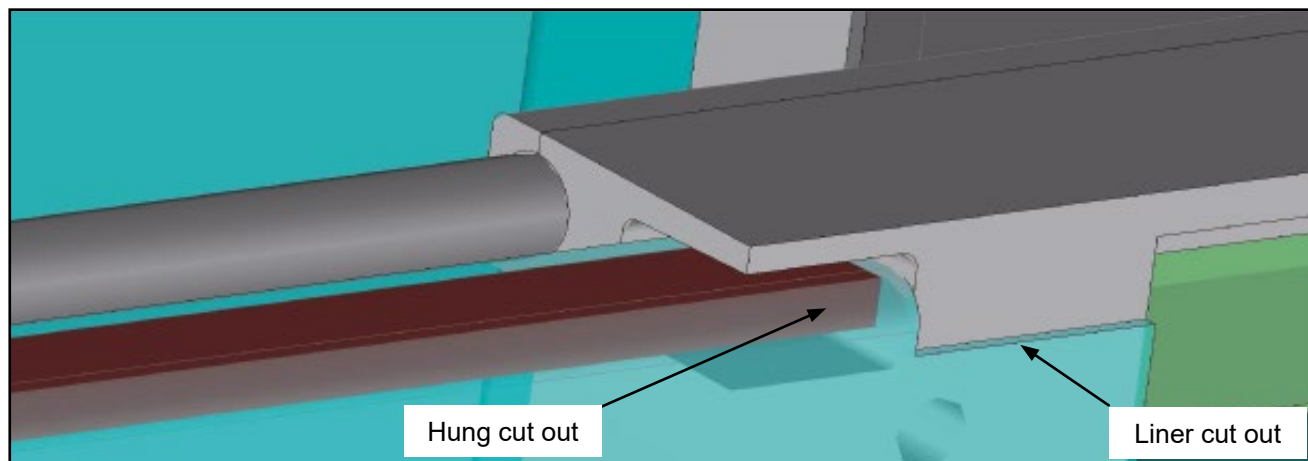
Only remove the support column from the skimmer mouth when the mortar is completely set



Fast curing, fibre reinforced repair mortar with corrosion protection, Class R4 set out in the standard NF EN 1504-3 (such as weber 11101251)

2.5 Fitting the liner

- Fit the liner and insert 2 half pegs in the recesses in the mouth.
- Fill the pool with water.
- The male section should be fitted into both recesses. To ensure this, before mounting the flange, cut the top part of the liner between the 2 recesses. Push the male section into the recesses.
- Mount the flange and its seal.
- Cut the liner inside the skimmer mouth.



2.6 Finish

Insert the LinerLock tapping gently with a hammer around the entire periphery of the pool. The LinerLock must be used to ensure perfect leaktightness at the point where the liner is fitted into the locking track.

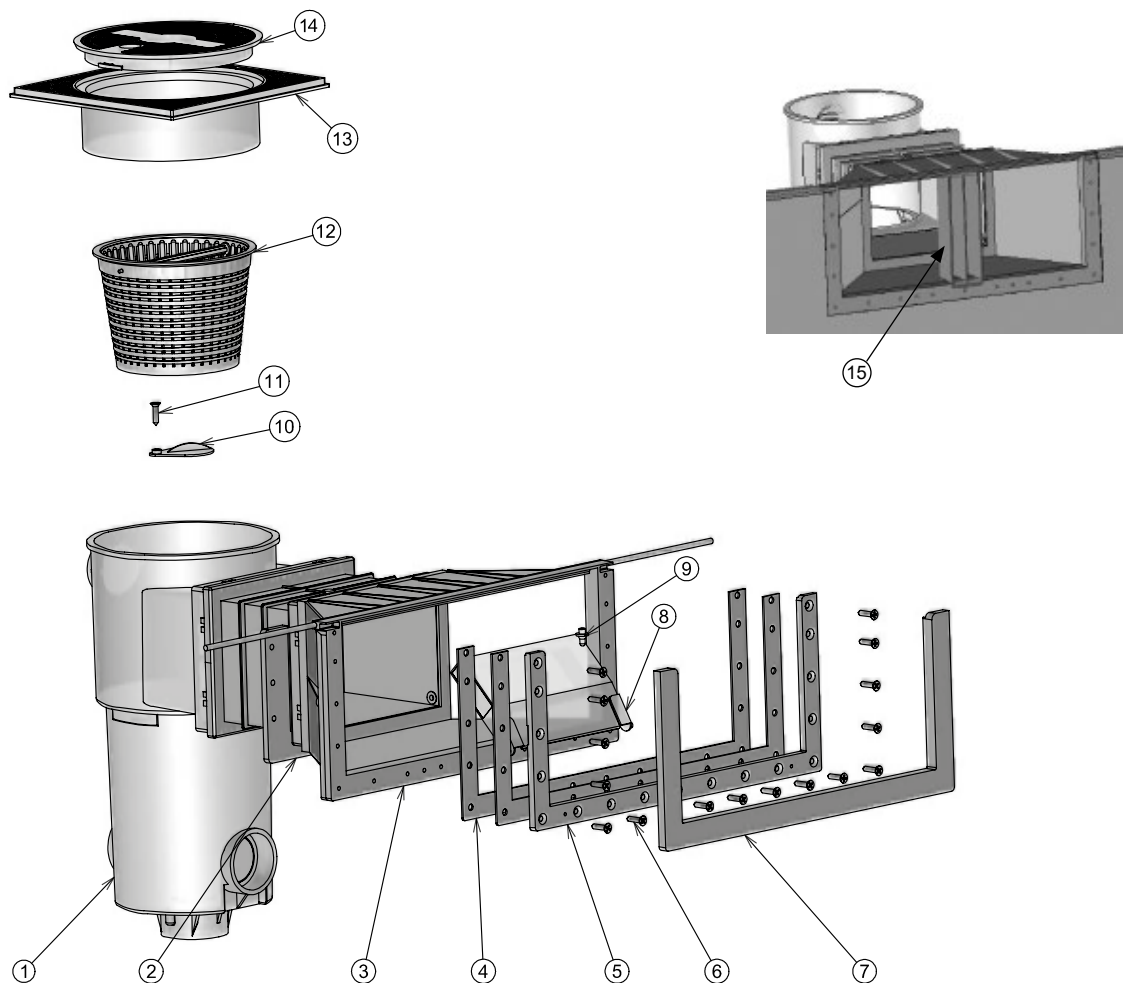
Purely cosmetic defects that may be found in areas that are concealed once the part is installed have no impact on the mechanical strength or functionality of the product, and shall not be accepted as grounds for an exchange.



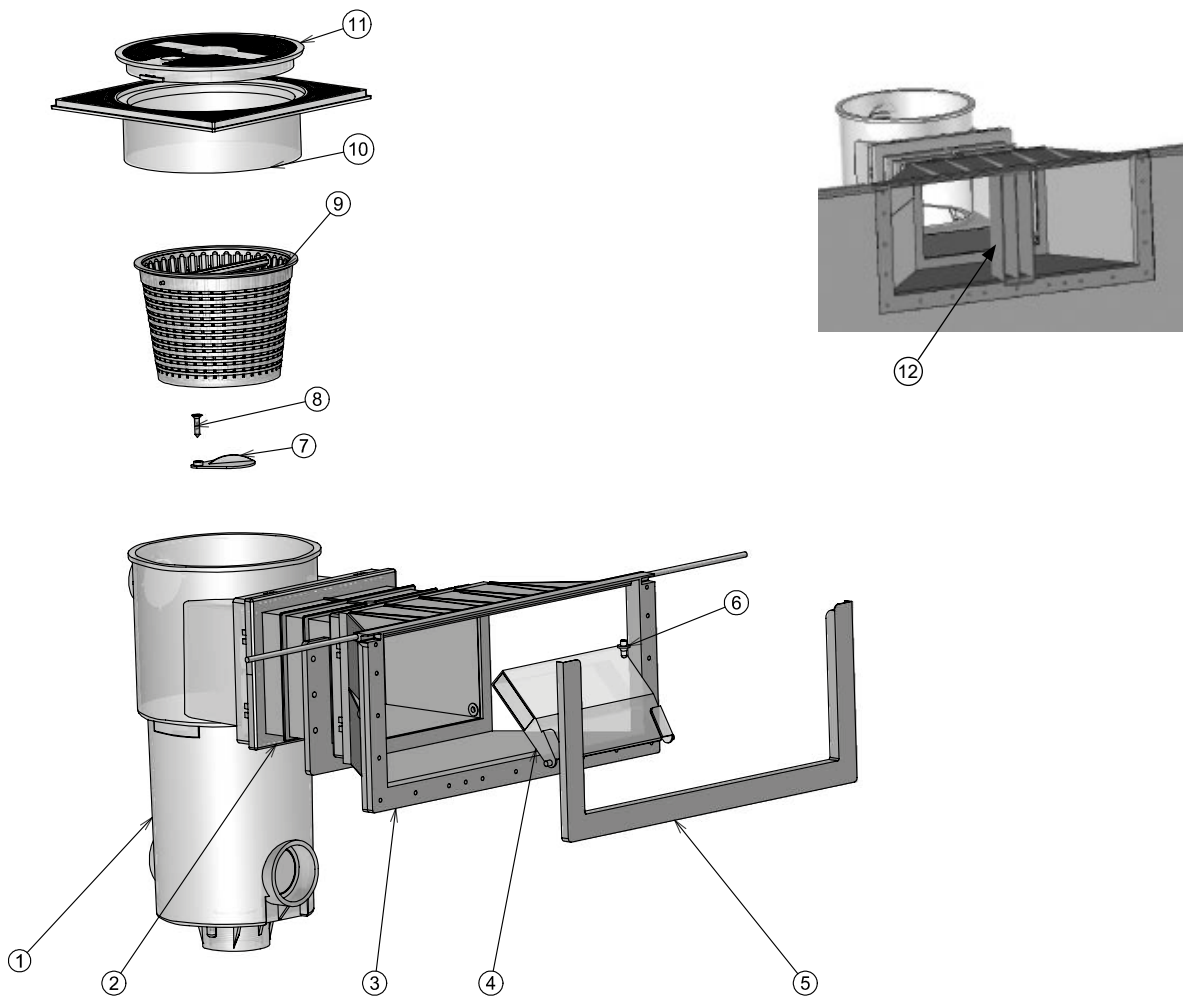
ABS-ÜBERLAUFSKIMMER

SL-119-MR / SB-118-MR

MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN



REF	BEZEICHNUNG
1	Überlaufskimmer-Gehäuse, Folie
2	Kleine Saugöffnung (Verlängerung 145 mm)
3	Große Saugöffnung, Skimmer, Folie
4	Dichtung, große Saugöffnung, Überlaufskimmer
5	Flansch, große Saugöffnung, Überlaufskimmer
6	Schraube FZ ST 5,5 x 25 A4
7	Blende für Überlaufskimmer, große Saugöffnung, Folie
8	Skimmerklappe
9	Klappenarretierung
10	Geschwindigkeitsregler
11	Schraube FZ ST 5,5 x 25 A4
12	Skimmerkorb mit Griff
13	Deckelrahmen
14	Deckel
15	Stützvorrichtung



REF	BEZEICHNUNG
1	Überlaufskimmer-Gehäuse, Beton
2	Kleine Saugöffnung (Verlängerung 145 mm)
3	Große Saugöffnung, Skimmer, Beton
4	Skimmerklappe
5	Blende für Überlaufskimmer, große Saugöffnung, Beton
6	Klappenarretierung
7	Geschwindigkeitsregler
8	Schraube FZ ST 5,5 x 25 A4
9	Skimmerkorb mit Griff
10	Deckelrahmen
11	Deckel
12	Stützvorrichtung

1. SINN UND ZWECK DES PRODUKTES

Ermöglicht ein Anheben der Wasserlinie auf 50 mm unter Beckenoberkante

Reinigt die Wasseroberfläche

Fängt grobe Verunreinigungen auf (Blätter, Spielzeug, große Insekten etc.).

Überlaufabfluss zum Anschließen nach Bedarf

Leckdichte Installation mit Folienauskleidung (0,8 mm, 0,9 mm, 1,5 mm)

Werkzeuge und Anzahl der zur Montage erforderlichen Personen

Wie bei einem gängigen Skimmer. Gemäß DTP Nr. 8 "Einbauteile" (Januar 1998)

Unter den Randsteinen rechts und links des Skimmers darf nur der mitgelieferte Beton und die Stahlarmerung verwendet werden.

Die 2 Einhängeleisten werden unter den Edelstahlstäben angebracht.

Einschränkungen

Jeder Randstein muss

- mindestens 500 mm lang und
- mindestens 30 mm hoch sein.

Sicherheitshinweise und -empfehlungen

- Der Überlaufskimmer muss zusammen mit einem automatischen Wasserstandsregler und einem Überlaufsystem installiert werden.
- Das Klemmprofil Hung muss auf 2 Silikonstreifen platziert werden.
- Verwenden Sie einen PVC-Keder, um absolute Leckdichtheit zu erreichen.

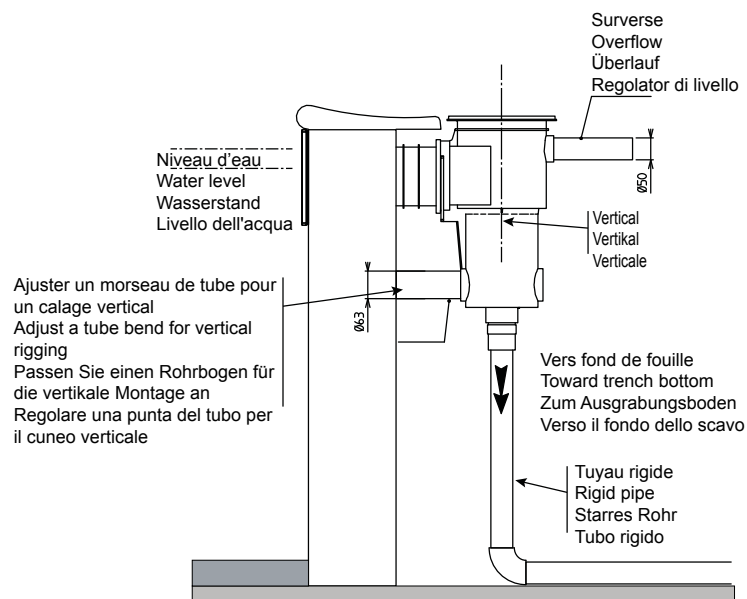
Instandhaltung und Wartung

Wie für Einbauteile.

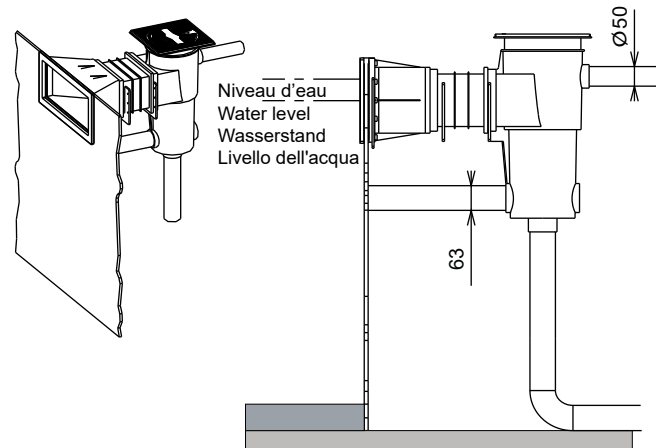
2. MONTAGEANLEITUNG

2.1 Einstellung des skimmers

2.1.1 Installation in Betonwand

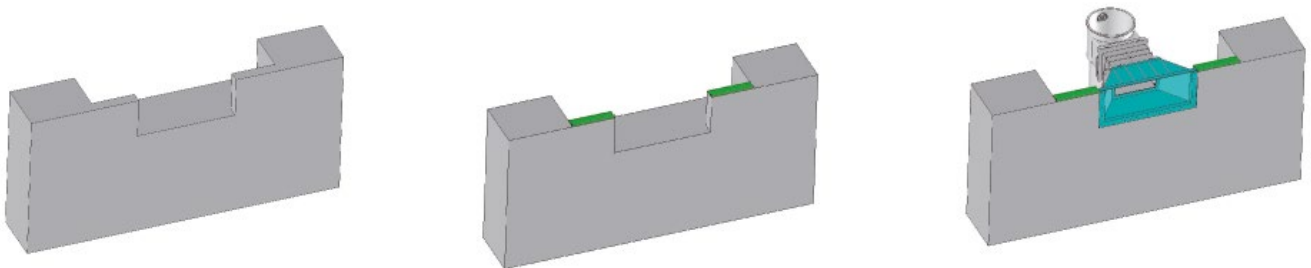


2.1.2 Installation in Paneel



2.2 Sealing in the skimmer

Positionieren Sie die Saugöffnung flach an der Wand



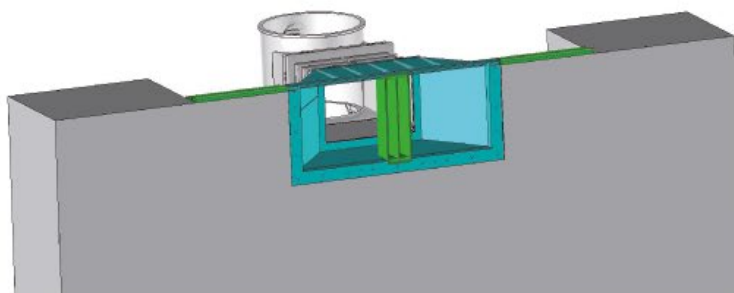
Die Edelstahlverstärkung wird auf 2 Längen des Klemmprofils Hung platziert (unmittelbar neben der Einhängeleiste - Ausschnitt im Skimmer).



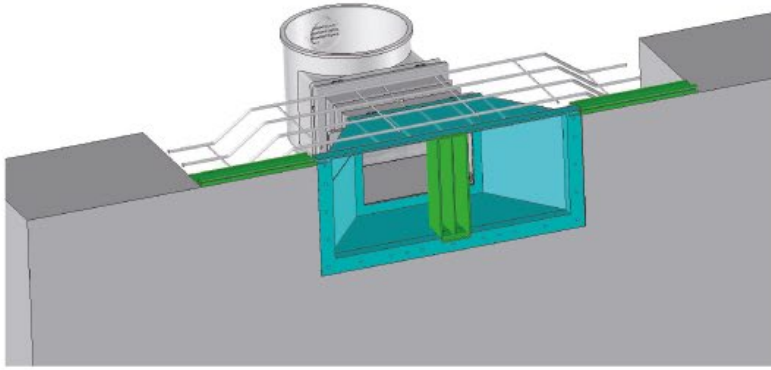
Vorbereitung der Skimmer-Saugöffnung

Reinigen Sie die gesamte Unterseite der Skimmer-Saugöffnung mit einem Lappen, der zuvor in ein für PVC geeignetes Lösungsmittel getaucht wurde. Schmirgeln Sie sie dann mit einem Schmirgelpapier grober Körnung ab, damit der Beton besser an der ABS-Oberfläche haften kann.

Platzieren Sie die Stützvorrichtung in der Mitte der Saugöffnung.

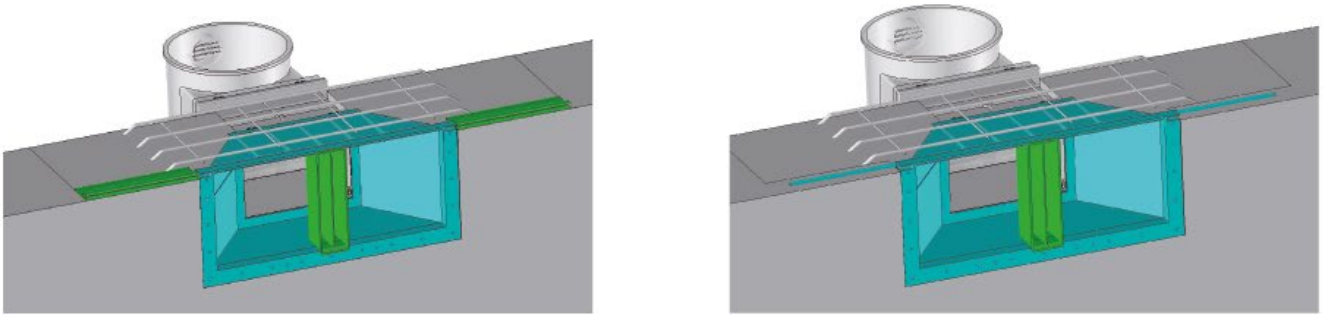


Platzieren Sie die Stahlarmierung; achten Sie darauf, dass deren Endpunkte mit dem Betonringanker des Beckens übereinstimmen.



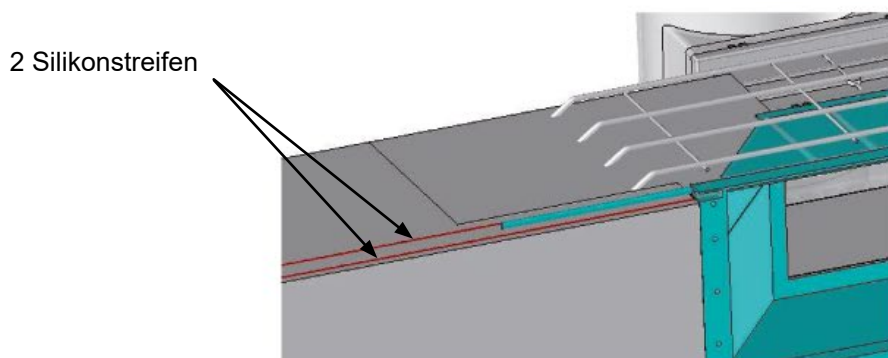
2.3 Einbau des Skimmers

Entfernen Sie die beiden Hung-Längen, sobald der Betonringanker des Beckens getrocknet ist.

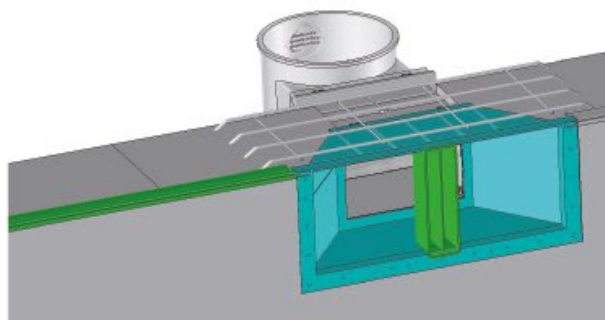


Glätten Sie um das gesamte Becken herum alle Unebenheiten um das Klemmprofil Hung.

Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz und bringen Sie 2 Silikonstreifen an, bevor Sie das Klemmprofil Hung montieren. Dieser Schritt ist unerlässlich, um zwischen dem Klemmprofil Hung und der Beckenoberkante absolute Leckdichtheit zu gewährleisten.



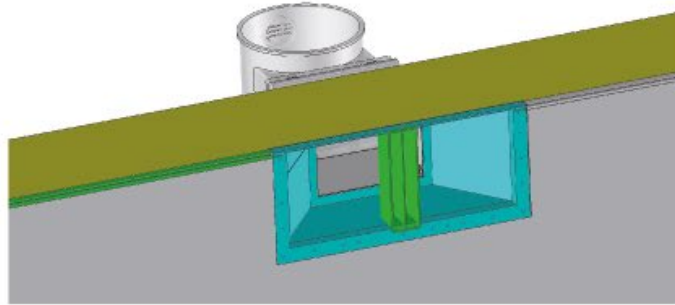
Montieren Sie das Klemmprofil Hung.



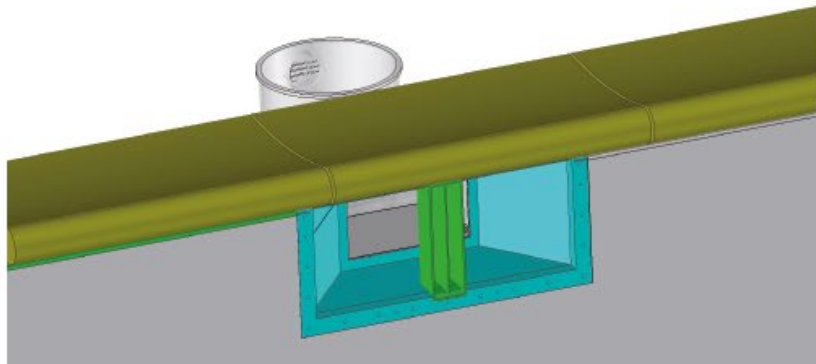
2.4 Verlegen der Randsteine

2.4.1 Etaler le mortier fibré

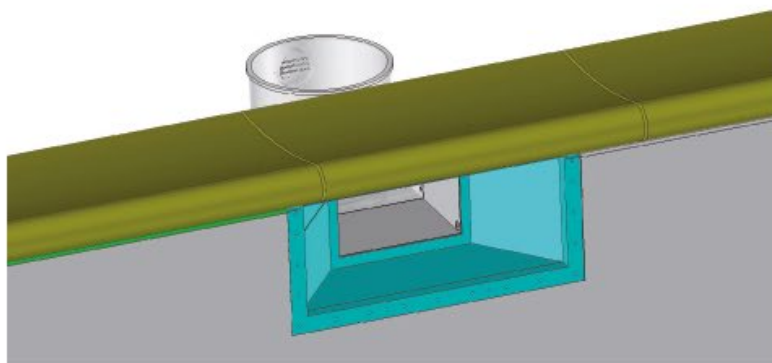
Verteilen Sie den Fasermörtel (nicht im Lieferumfang enthalten) zum Verkleben der Beckenrandsteine auf einer Fläche, die zwei Beckenrandsteinen von 500 mm entspricht (Die Stahlarmierung muss vollständig mit Fasermörtel bedeckt sein).



Verlegen Sie die Randsteine.



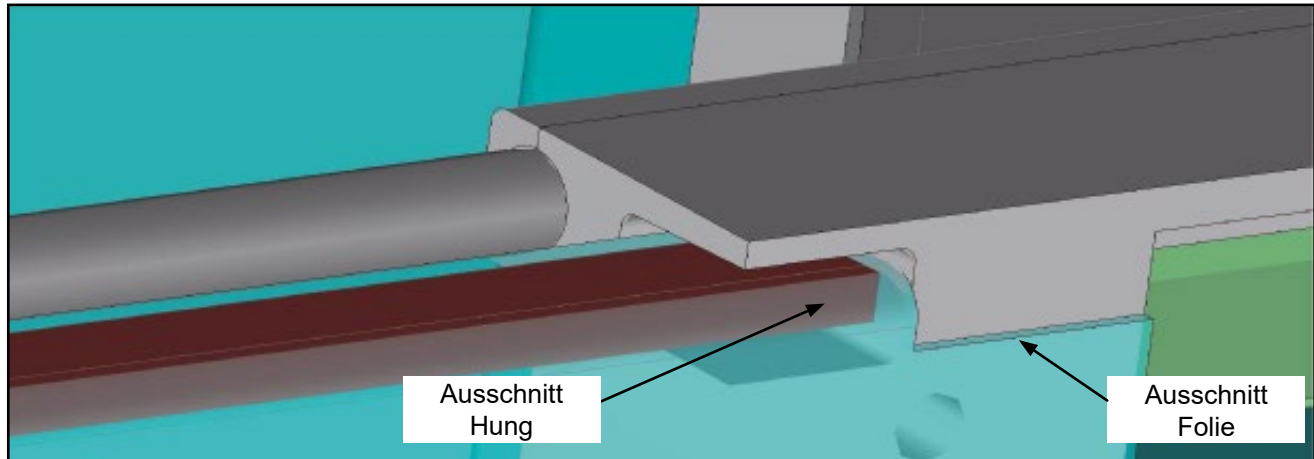
Entfernen Sie die Stützvorrichtung erst dann aus der Saugöffnung, wenn der Beton vollständig getrocknet ist.



* Schnell abbindender Faser-Reparaturmörtel mit Korrosionsschutz-Funktion Klasse R4 gem. Norm NF EN 1504-3 (Typ weber 11101251)

2.5 Einpassen der Folienauskleidung

- Verlegen Sie die Folie und schieben Sie 2 Holzklammern in die Einschnitte der Saugöffnung.
- Befüllen Sie das Becken mit Wasser.
- Passen Sie die Biese in die Einhängeleiste ein. Dazu muss vor der Montage des Flansches die Biese der Folie zwischen den beiden Einschnitten des Skimmers ausgeschnitten werden. Schieben Sie die Biese in die Einschnitte.
- Montieren Sie den Flansch und dessen Dichtung.
- Schneiden Sie die Folie in der Skimmer-Saugöffnung heraus.



2.6 Abschließende Arbeiten

Fügen Sie den PVC-Keder ein; nehmen Sie einen Gummihammer zu Hilfe und klopfen Sie damit um das gesamte Becken herum vorsichtig auf den Keder. Der Keder ist zwingend erforderlich; nur so kann gewährleistet werden, dass die Verbindung der Folie mit dem Klemmprofil absolut wasserdicht ist.

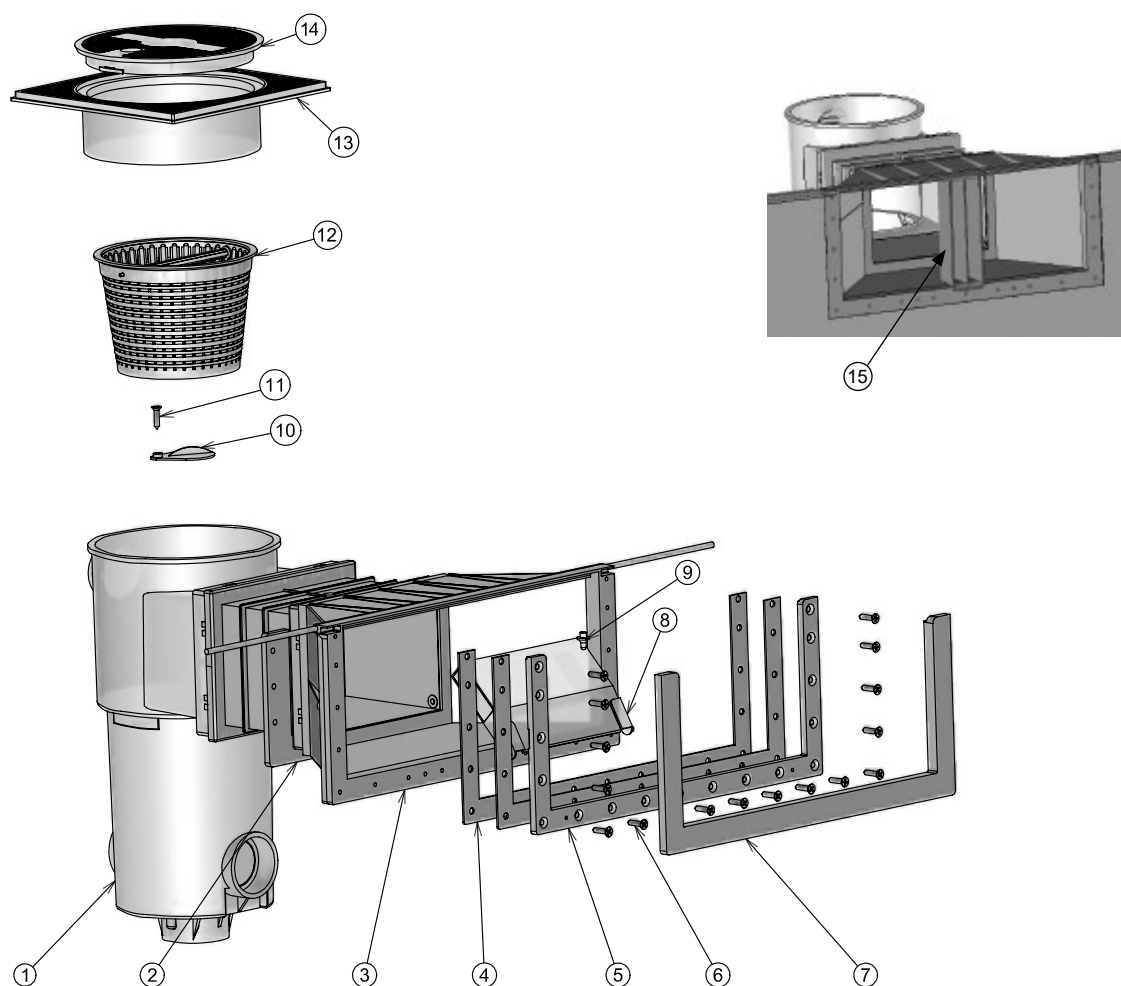
Rein optische Mängel, die evtl. in Bereichen auftreten können, die nach der Installation nicht mehr sichtbar sind, haben keine Auswirkungen auf die mechanische Festigkeit oder Funktion des Produkts, und es lassen sich daraus keinerlei Ansprüche auf einen Austausch des Produkts ableiten.



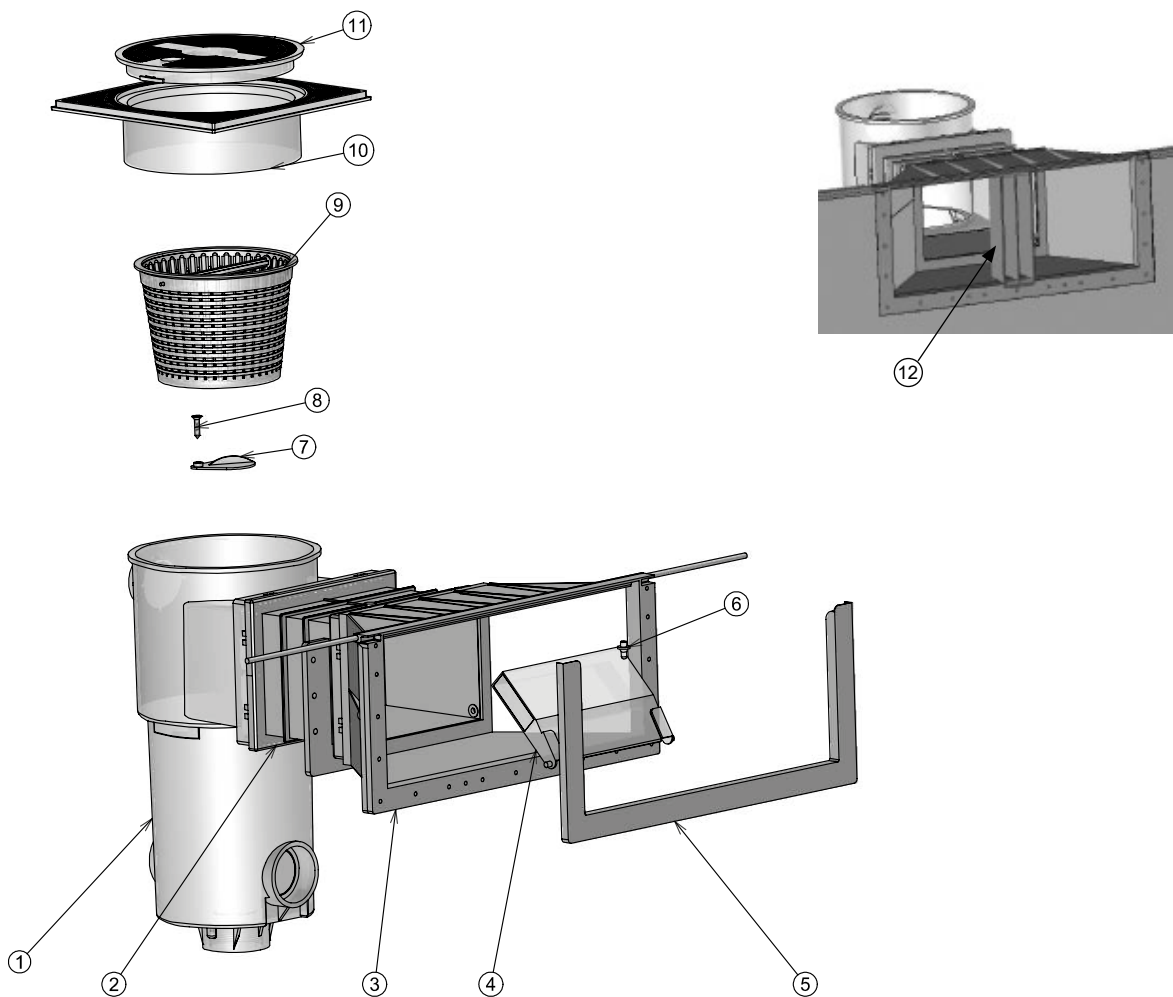
Skimmer espejo de ABS

SL-119-MR / SB-118-MR

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



POSICIÓN	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1	Cuerpo de skimmer espejo, liner
2	Pequeña boca (alargo 145 mm)
3	Gran boca espejo, liner
4	Junta de brida, gran boca espejo
5	Brida gran boca espejo
6	Tornillo FZ ST 5,5 x 25 A4
7	Embellecedor de brida, gran boca espejo, liner
8	Puerta de skimmer
9	Tope de puerta
10	Obturador
11	Tornillo FZ ST 5,5 x 25 A4
12	Cesta completa asa recta
13	Marco para empotrar
14	Tapa
15	Calca de sostenimiento



POSICIÓN	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1	Cuerpo de skimmer espejo, hormigón
2	Pequeña boca (alargo 145 mm)
3	Gran boca espejo, hormigón
4	Puerta de skimmer
5	Embellecedor de brida, gran boca espejo, hormigón
6	Tope de puerta
7	Obturador
8	Tornillo FZ ST 5,5 x 25 A4
9	Cesta completa asa recta
10	Marco para empotrar
11	Tapa
12	Calca de sostenimiento

1. FUNCION DEL PRODUCTO

Situar el nivel del agua a unos 50mm del enrase del vaso

Desnatar la superficie de agua del vaso

Recuperar los grandes residuos (hojas, juguetes, insectos...)

Mecanismo de desbordamiento que se puede cortar

Permite la estanquidad con el liner (75/100, 85/100, 150/100)

Número de personas y herramientas necesarias para la instalación

Igual que para un skimmer clásico. Ver el DTP n°8 'piezas para empotrar' (enero del 1998)
Utilizar exclusivamente el mortero FIBRE y el enrejado soldado facilitados para el pegar la coronación
enfrente al skimmer espejo. Preveer 2 trozos de hung que se posicionarán debajo de la extremidad del
resfuerzo de inox.

Restricción de utilización

Piedra de coronación

- Mínimo 500mm de largo
- Mínimo 30mm de espesor

Preconizaciones y consignas de seguridad

- El skimmer espejo ha de ser instalado con un sistema de regulador de nivel de agua y un sistema de desbordamiento
- El perfil 'hung' imperativamente ha de ser pegado con 2 bandas de silicona
- Para optimizar la estanquidad, se ha de instalar el linerlock imperativamente

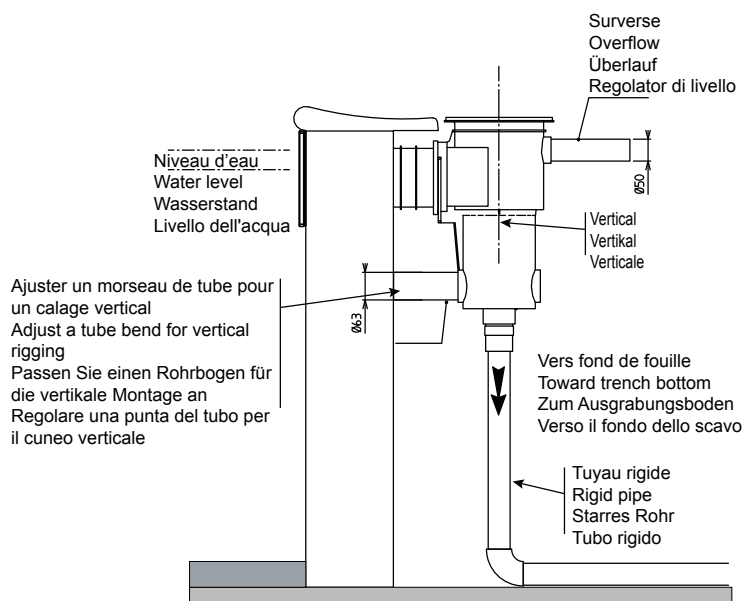
Mantenimiento

Igual a las piezas para empotrar.

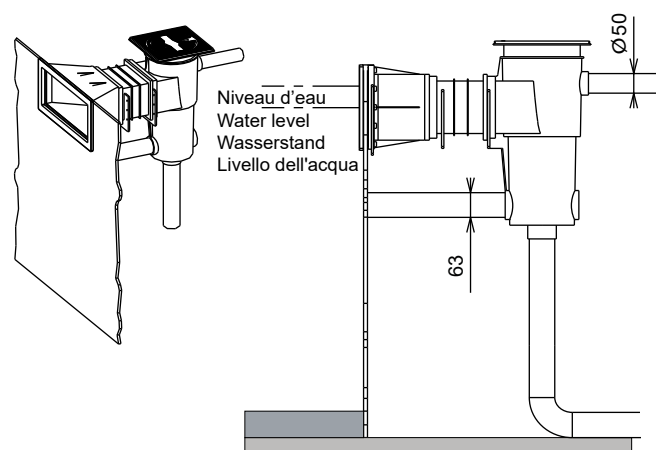
2. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

2.1 Instalación del skimmer

2.1.1 Instalación en mampostería

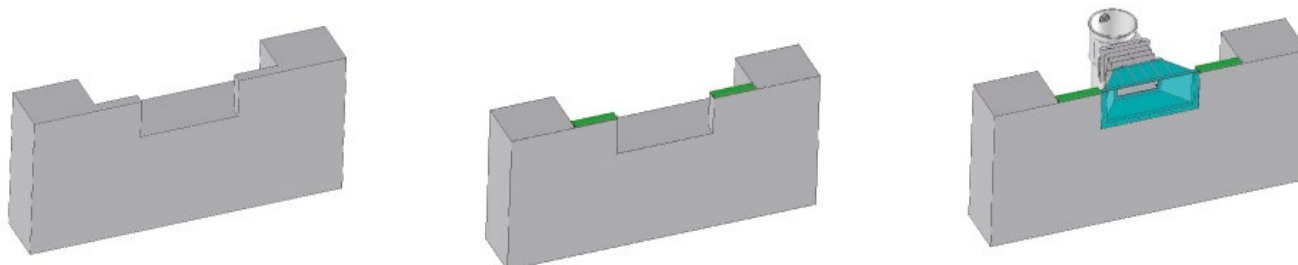


2.1.2 Instalación en paredes finas

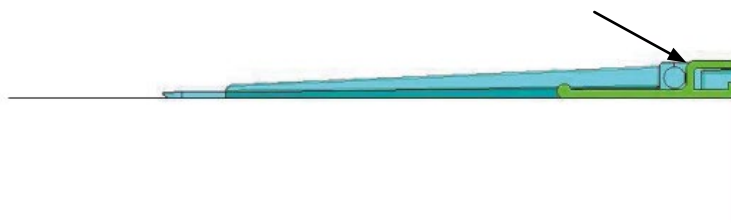


2.2 Empotramiento del skimmer

Posicionamiento de la boca con el aplomo del muro.



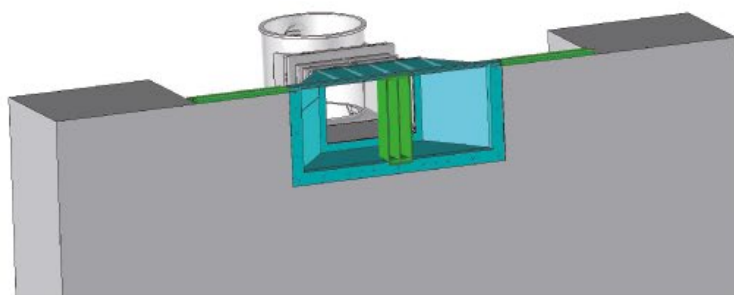
El refuerzo de inox se posiciona sobre los 2 trozos de perfil Hung (justo detrás de la parte gancho).



Preparación de la boca del skimmer

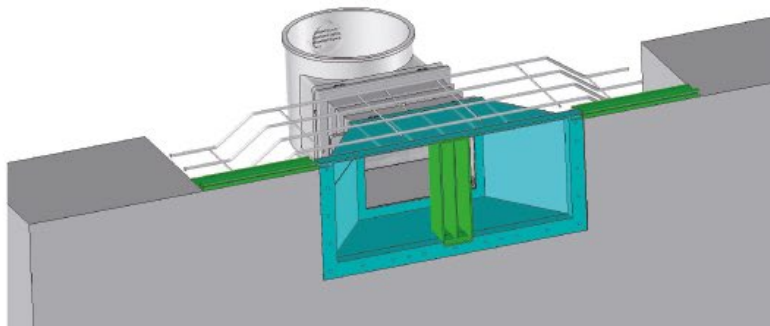
La parte arriba de la boca ha de ser desgrasada con un trapo limpio empapado en disolvente para tubería de PVC y después apomazada con una tela de esmeril grano grande para favorecer el enganche de la argamasa con fibras junto con el ABS.

Colocar el calce de sostenimiento en el centro de la boca.



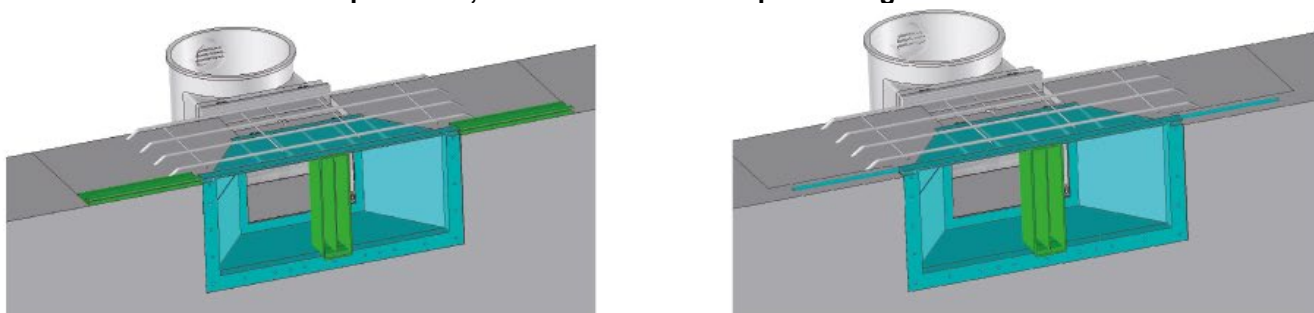
Posicionar el enrejado soldado

Viligando bien que las extremidades sean incorporadas a la armadura metálica del vaso.



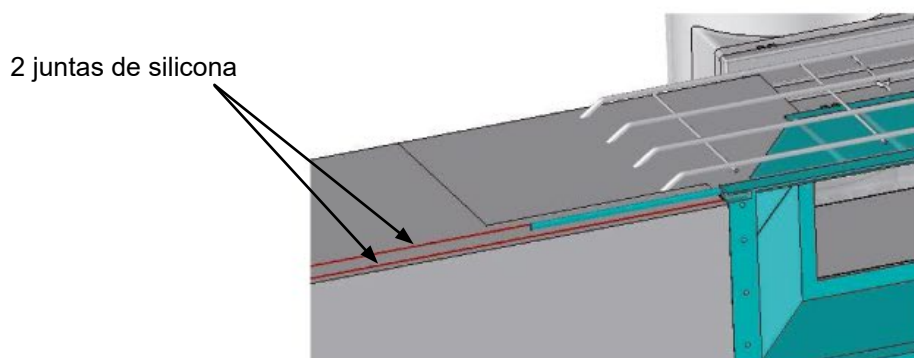
2.3 Colocación del perfil Hung

Una vez secada la armadura periférica, sacar los 2 calces de perfil hung.

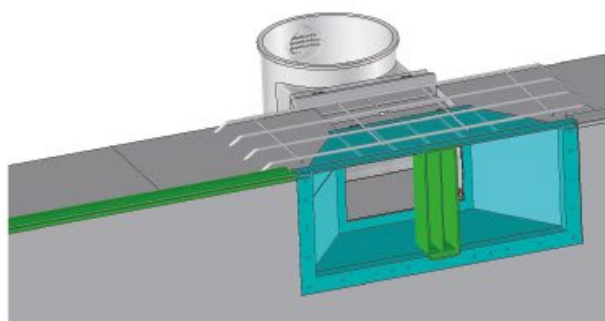


En toda la periferie del vaso, quitar las asperezas de sitio del perfil hung.

Desempolvar y hacer una doble junta de silicona antes de colocar el perfil hung. Esta operación es esencial para asegurar la estanquidad entre el perfil hung y el enrase del vaso.



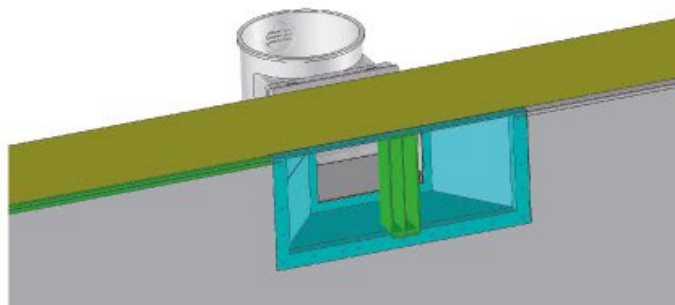
Fijar el perfil hung



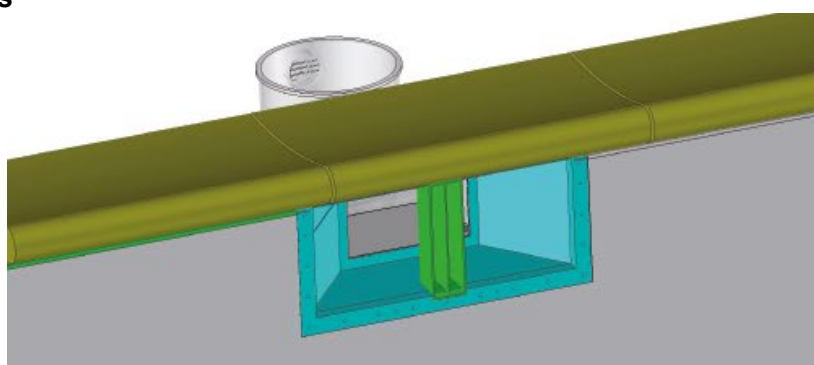
2.4 Empotramiento de la coronación

2.4.1 Esparcir la argamasa con fibras

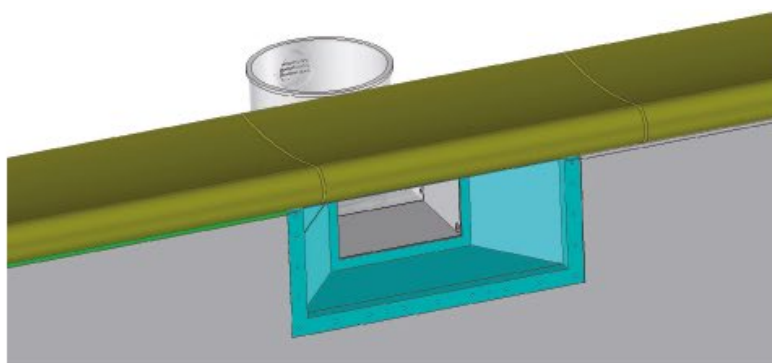
Esparcir una capa de mortero de fibra (no suministrado) sobre un área equivalente a dos piedras de coronación de 500 mm con el fin de sellar la coronación (la malla debe ser totalmente cubierta por el mortero de malla).



Colocar las piedras



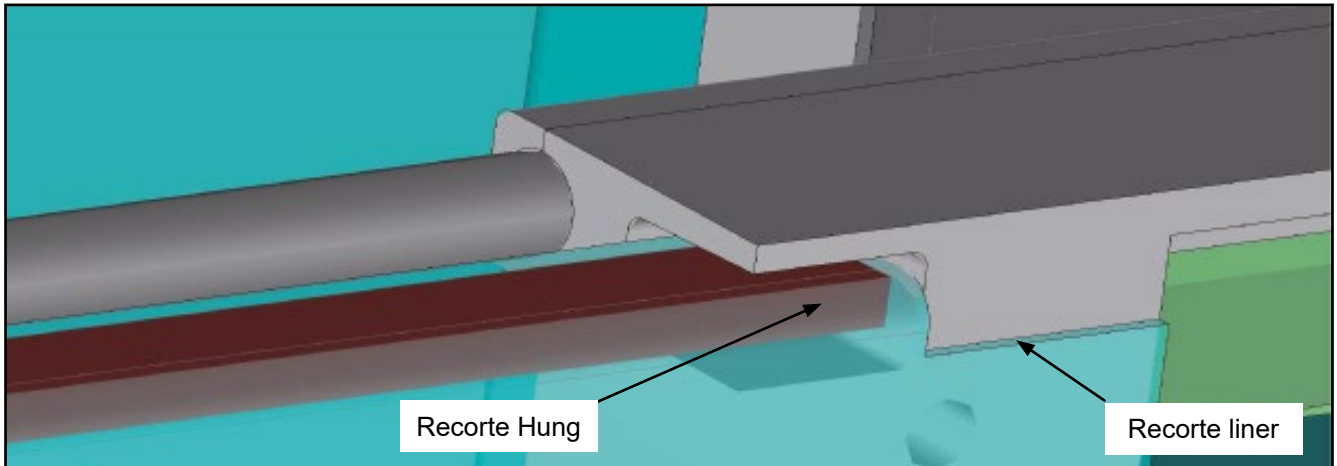
Sacar la calce de sostenimiento de la boca, solamente cuando el conjunto esté completamente seco.



* Secado rápido, mortero de reparación reforzado con fibra, Clase R4 según norma NF EN 1504-3 (como Weber 11101251)

2.5 Colocación del liner

- Posicionar el liner y insertar 2 medias alfileres de la ropa en las escotaduras de la boca.
- Rellenar con agua.
- El enganche macho ha de incorporarse en las 2 escotaduras de la boca. Por eso, antes de instalar la brida, cortar la parte superior del liner, o sea el enganche macho, entre las 2 escotaduras. Bajar los enganches machos en sus colocaciones.
- Instalar la brida y su junta.
- Recortar el liner dentro de la boca.



2.6 Acabado

- Colocar el linerlock golpeando delicadamente con un mazo, en toda la periferie del vaso. La colocación del LinerLock es esencial para asegurar la estanquidad a nivel del enganche.
- Los defectos puramente estéticos que podrían encontrar en las partes escondidas – cuando la pieza esta instalada – no causan perjuicio a la solidez y funcionalidad del producto – no puede justificar un cambio.

